

WEEK-END

OUTAOUAIS *Arts et spectacles*

L'énergie la moins chère

gaz économie

huile

électricité

5 100 1500

Consommation d'un client résidentiel moyen de Gazifère. Chauffage et eau chaude. Fournaise haute efficacité.

Gazifère

150000-030072

15^e ANNÉE, NO 42- SAMEDI 22 MARS 2003 • WWW.INFO07.COM (819) 568-7736 • 16 PAGES

La troupe L'école sur la route présente
«Le Petit Prince»



Les bienfaits
du théâtre

Page A3

Photo : Marie-Eve Bouchard

Venez nous rencontrer aux **PROFESSEURS** du 20 au 23 mars 2003

Nouvelle saison qui débute! Plusieurs nouveaux modèles

à partir de **14 695\$**

Spécial du Salon **PAS DE PAIEMENT AVANT 3 MOIS** sur modèles en inventaire

VR - Véhicules Récréatifs de l'Outaouais

435, boul. Maloney Est, Gatineau (Québec) J8P 6Z8 669-9940



Week-end à la Une

La magie du Petit Prince revisité

Marie-Eve Bouchard
bouchardme@transcontinental.ca

Monter une pièce de théâtre est souvent un défi en soi. Mais, oh combien valorisant ! Apprendre un texte par cœur, travailler en équipe, retenir des gestes précis et surtout s'exprimer devant un public sont les quelques défis que la troupe L'école sur la route a dû relever alors qu'elle travaillait à recréer la pièce «Le Petit Prince» de St-Exupéry. Avec un résultat des plus surprenants!

Comprenant une vingtaine de comédiens et de techniciens de la polyvalente l'Érablière, cette troupe innove en étant la seule compagnie de théâtre en Outaouais et au Québec composée d'élèves qui vivent avec une déficience intellectuelle ou physique. Enseignantes à l'Érablière, Lynne Sabourin et Ghislaine Robert, ont décidé d'unir leurs efforts et leurs groupes respectifs afin de recréer la pièce «Le Petit Prince». «Nous avions déjà monté une pièce qui s'appelait «La nativité». La réponse du public et des jeunes comédiens fut excellente et ça nous a donné le goût de revivre l'expérience avec cette belle pièce qu'est le Petit Prince», raconte Mme Sabourin.

Depuis janvier 2002, toute l'équipe travaille d'arrache-pied afin de présenter un produit fini original et satisfaisant. «Je crois que l'art est un véhicule exceptionnel qui permet aux enfants ayant une déficience physique et intellectuelle de mieux s'exprimer», croit la responsable. Concrètement, les résultats sont surprenants. «J'avais des jeunes considérés comme de potentiels décrocheurs et ils sont encore à l'école.



Revêtir des déguisements, apprendre un texte par cœur sont les nombreux plaisirs que partagent les comédiens de la pièce «Le Petit Prince».

D'autres étaient sous médicaments de ritalin et ils n'en ont plus besoin. Certains étaient incapables de sortir de l'enceinte de l'école et ils montent maintenant sur une scène devant un public. Même les parents sont estomaqués par les résultats», assurent les deux responsables.

Le Petit prince est également un travail d'équipe qui sous-entend de nombreuses heures de bénévolat pour les deux enseignantes qui se sont entourées de deux autres complices pour la musique, la conception des décors et des costumes. Si bien qu'on se trouve vraiment transporté de planètes en planètes dans cette quête d'amitié et de compréhension du monde du sympathique Petit Prince.

Outre la satisfaction personnelle d'avoir accompli un bon travail, les participants développent leur confiance en soi. «Sur scène, ces jeunes sont des géants», lance Mme

Sabourin. D'ailleurs, il faut voir ces comédiens se transformer en véritables vedettes alors que les jeunes spectateurs les entourent pour faire signer des autographes ou leur poser des questions.

Un autre but poursuivi par la troupe est de sensibiliser la communauté à la différence. «Le but ultime de cette activité, c'est de démystifier les déficiences et de sensibiliser les jeunes dans les écoles. Peut-être font-ils éviter de taquiner les élèves vivant avec une déficience ou encore être plus enclins à leur venir en aide et à en prendre soin», espère Lynne Sabourin.

Pour Maxime Labrie qui incarne l'allumeur de «réverbère», l'expérience a été d'autant plus enrichissante qu'il a su apprendre un texte alors qu'il saut de peine lire. «Nous avons appris une réplique par jour, pendant des jours et des jours, de mémoire», mentionne Lynne Sabourin. «Ce que j'aime le plus de mon personnage, c'est de pouvoir me déguiser», ajoute le comédien qui admet ne ressentir aucun tract avant de faire son apparition sur scène. Même son de cloche pour l'acteur vedette de la pièce, Ricardo Bulhoes qui campe le rôle du Petit Prince. D'ailleurs, le jeune comédien était si emballé par son rôle qu'il a appris par cœur 32 pages de textes en trois jours! «Ce que j'aime par-dessus tout de mon personnage, c'est lorsqu'il prend son arrosoir pour arroser sa rose», ajoute le comédien en toute simplicité.

Présentement «Le Petit Prince» a été présenté quelques fois devant un public surtout scolaire, mais le 9 avril, il sera offert au grand public lors d'une représentation spéciale au Théâtre du Musée canadien des civilisations. Une soirée de

grande première qui emballa à la fois les comédiens et les organisateurs de la pièce. Par la suite, la troupe devrait poursuivre ses prestations dans le cadre de ses tournées scolaires, qui pourront bien être présentées du côté ontarien et dans les écoles secondaires de la région.

«Le Petit Prince» de St-Exupéry par La troupe L'école sur la route au Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur Hull, le mercredi 9 avril à 20 h. Billets : 12,50\$ disponibles à la billetterie du Musée ou en composant le 755-1111. Pour les groupes de 15 personnes et plus, communiquez avec Kathleen Tourigny au 643-5212

FAITES VOS CHOCOLATS POUR PÂQUES

EN UNE SOIRÉE, apprenez à faire vos chocolats maison pour aussi peu que 10\$ +tx

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT!
246-8888
COURS DE CHOCOLAT
COURS DE DÉCORATION
DE GÂTEAU

L'ARTISAN DU DESSERT

CHOISISSEZ, CRÉEZ, SAVOUREZ.

Chocolat • Accessoires
Décoration de gâteaux • Moules de fantaisie
867, St-René ouest (angle boul. de l'Hôpital) • Gatineau

JUSQU'À
36 MOIS
SANS INTÉRÊT



Pioneer PREMIER 1000 watts

ENSEMBLE AUDIO POUR L'AUTO

Radio AM/FM/CD/WMA/MP3:
Amplification «Mosfet 50»
(4 x 50 watts)
Compatible CD-R/CD-RW.
Façade détachable

Amplificateur de puissance, 800 watts
4 haut-parleurs 6.5", 3 voies,
180 watts
Haut-parleur d'extrême graves 10",
700 watts

27¹¹
/36mois
999⁷²

TOSHIBA 42"/50" HDTV 16:9

ÉCRAN GÉANT 42"/50" STÉRÉO
16:9 «HAUTE DÉFINITION»

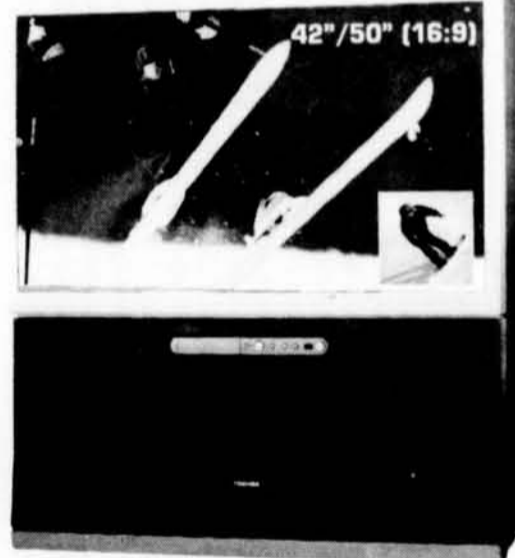
Son ambiophonique. Multiples prises audio/vidéo.
Fonction image dans image 2 syntoniseurs.
Télécommande lumineuse

42"
104¹⁶ /24mois **2499⁸⁴**

52"
124¹⁶ /24mois **2999⁷⁶**



MODULE ACOUSTIMASS INCLUS



CINÉMA MAISON

BOSE CD

CHAÎNE CINÉMA MAISON
NUMÉRIQUE «LIFESTYLE»

Lecteur Cd et Récepteur AM/FM
5 enceintes bidirectionnelles cubiques de très petit format. Amplification «Acoustimass» pour des basses très profondes.

99⁹⁹ /24mois **2399⁷⁶**

85 magasins pour vous servir!

www.stereoplus.com

Financement sujet à l'acceptation du département de crédit, achat minimum de 250\$. Les photos sont à titre indicatif seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Valable jusqu'au 31 mars 2003.

STEREO plus
ÉLECTRONIQUE



140, BOUL. GRÉBER, GATINEAU 243-4643



Rencontre de la mariée

L'événement à ne pas manquer
Idées cadeaux
et prix de présence

Réservez votre billet gratuit maintenant.

DIMANCHE 13 AVRIL 2003

midi
Château Cartier
1170, chemin Aylmer, Aylmer

**GRATUIT POUR TOUTES LES
FIANÇÉES ET LEURS INVITÉS**

- Défilé de mode par
Dominique Lévesque Couturier
- Kiosques

Procurez-vous vos billets au magasin La Bate de
Gatineau ou Centre Rideau, au registre de cadeaux

Informations et réservations,
téléphonez à Janice **684-9297**



Une passion pour les relations humaines

Le président d'honneur du Salon du livre de l'Outaouais, Naïm Kattan

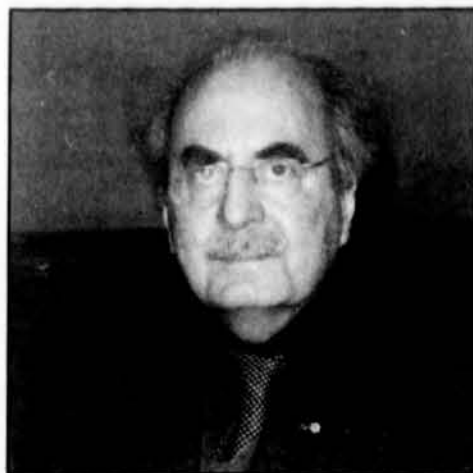
Marie-Eve Bouchard
bouchardme@transcontinental.ca

En tant que président d'honneur de ce 24^e Salon du livre de l'Outaouais, Naïm Kattan se voit à la première loge de cette grande fête littéraire. Il a non seulement le désir de partager sa passion pour l'écriture avec le public, mais aussi, espère-t-il, y trouver quelques futures sources d'inspiration pour ses prochains projets littéraires.

Juif irakien né à Bagdad en 1928, Naïm Kattan se passionne pour l'écriture depuis l'âge de 12 ans. C'est d'ailleurs deux ans plus tard qu'il publie sa première nouvelle littéraire, qui sera le début d'une carrière bien remplie avec plus de 30 publications. «Petit, j'aimais beaucoup écouter des histoires et j'avais ce besoin aussi d'en raconter. Pour moi, le monde est une histoire à raconter», affirme M. Kattan.

Ce sont de ses rencontres, ses discussions, ses regards échangés entre inconnus que naissent les romans et les écrits multiples de cet écrivain. «L'écriture pour moi se place à l'intérieur de la vie. Ce n'est pas un rêve, mais un roman naît à partir de la vie de tous les jours. C'est pourquoi un mot, un visage peut un jour donner naissance à un personnage ou un sujet dans l'un de mes livres», souligne l'écrivain.

Si certains se laissent porter à croire que l'écriture est une vieille habitude qui n'effraie plus l'écrivain qui s'attelle à la rédaction de son prochain roman, M. Kattan affirme que l'inquiétude est toujours au rendez-vous. «Pour moi, je me sens toujours aussi inquiet qu'à mon premier roman. On a beau avoir écrit plusieurs centaines d'articles, chaque fois que l'on sort sa



Écrivain émérite, journaliste, Naïm Kattan cultive une véritable passion pour les êtres humains à travers ses écrits. Photo : Marie-Eve Bouchard

plume, il y a la crainte des autres, le fait que l'on se donne pour mieux transmettre aux autres.»

Grand globe-trotter, c'est au cours de ses déplacements que Naïm Kattan cultive sa passion pour les autres. «Je vais en voyage non seulement pour observer le paysage, mais aussi pour rencontrer les gens», souligne ce dernier.

D'ailleurs ses écrits sont ponctués de ses voyages et de ce besoin de comprendre le monde à travers les gens qui l'habitent.

«Un petit bonheur de la vie c'est de capter le sourire de quelqu'un qui passe et qui le fait sans raison. Un grand bonheur cependant, c'est de voir sourire mon petit fils de cinq ans», avoue M. Kattan. Bien que M. Kattan soit à la retraite, il avoue avoir plus de tâches que jamais. Outre son chapeau d'écrivain, Naïm Kattan est également directeur de la revue Les Écrits qui est la plus vieille revue sur la littérature québécoise. Entre l'écriture qui occupe chacune de ses journées, M. Kattan aime bien goûter au plaisir de la natation. «Je n'écris jamais le soir, je préfère plutôt sortir aller au théâtre, au cinéma, écouter de la musique classique ou encore passer une belle soirée entre amis. Même si chacun de nous connaît des moments plus difficiles, j'essaie de vivre avec les complexités de la vie.»

Naïm Kattan sera présent pendant les cinq jours du Salon du livre au kiosque 114 afin de présenter son dernier livre regroupant plusieurs de ses essais, «L'écrivain migrant», publié aux Éditions HMH Hurtubise. Le Salon du livre aura lieu du 26 au 30 mars au Palais des congrès, secteur Hull. Info : 77-LIVRE. www.slo.qc.ca

CRITIQUE LITTÉRAIRE

Jacques Lalonde

Allégories, Intimité et sexualité Michel Dufour et Sophie Bernard

Les Éditions JCL
225 pages

Les auteurs viennent de publier aux Éditions JCL plus d'une cinquantaine d'allégories. Pour jouir du plaisir et s'épanouir grâce aux contes métaphoriques, peut-on lire au verso du bouquin.

Dans une première partie, les auteurs énoncent des notions préliminaires sur ce type d'écriture. L'allégorie, c'est « un jeu mental et littéraire conscient et elle cherche à créer une réplique de la situation difficile que vit l'individu et passer de la situation problème à une résolution heureuse qui viendra s'inscrire dans le mental inconscient.»

La deuxième partie est consacrée aux allégories qui veulent répondre à diverses situations. Une table des matières offre même un classement de ces situations dont chaque allégorie voudrait proposer une solution : manque de communication entre les conjoints, difficulté à se confier, routine dans le couple, rupture amoureuse, abandon, perte, peine d'amour, etc.

Michel Dufour
Sophie Bernard



L'intention des auteurs est noble d'avoir voulu inventer de brèves histoires pour aider les lecteurs et lectrices à cerner les problèmes qu'engendrent leurs comportements. Les auteurs ont uni leurs compétences respectives : l'un avec

son expérience dans le secteur des allégories et l'autre avec son vécu appuyé par des études en psychologie et sexologie.

Les allégories proposées seront-elles efficaces? Nul doute que leur lecture amorcera une réflexion qui pourrait s'avérer salutaire. Mais on peut se demander si, au terme de la lecture d'une allégorie de quelques pages, le lecteur décidera, pour prendre un exemple, de changer aussi facilement d'attitude que «Salomon le lion» de l'allégorie qui porte ce titre. Comme le personnage principal de Paris Texas décrit dans le film de Winders, il faut parfois traverser des déserts et vivre de longues périodes de silence en se méfiant des questions et réponses trop directes et explicites qui ont comme principal effet de bloquer la communication.

Je vous salue Marie

Nicole, Michelle, Mireille, Francine, Gabrielle,
Maude, Jessica, Anaïs, Juliette, Zacharie,
Kevin, Nicolas, Richard, André...

L'an dernier, 158 000 personnes au Québec, des femmes, des enfants et des hommes, ont pu bénéficier de l'aide accordée par Les œuvres locales du Cardinal Léger aux organismes communautaires. Ce soutien a permis à plusieurs d'entre elles de s'engager dans la voie difficile qui mène à l'autonomie. Nous saluons leur courage et la persévérance de ceux qui les accompagnent.

Votre don nous permettra de continuer à aider les plus démunis.
Appelez au 1 87 PAUVRETÉ (1 877 288-7383)



LES ŒUVRES DU
CARDINAL LÉGER



Christiane Ladouceur, Daniel Vaillant et Annick Denis

**VAILLANT
LADOUCEUR**
AGENTS IMMOBILIERS AFFILIÉS



On s'occupe de vous !

NOUS INSCRIVONS ET NOUS VENDONS



139, rue de Candiac, Gatineau

(819) **777-6060**

danielvaillant@videotron.ca

Sylvain Dupras

dupras@transcontinental.ca

Nouveautés cette semaine

Profession : hôtesse de l'air

(A view from the top) Comédie. Dans une petite ville des États-Unis, une jeune femme veut changer de vie et nourrit l'ambition de devenir hôtesse de l'air. L'amour sera au rendez-vous. Avec Christina Applegate, Gwyneth Paltrow, Mike Myers et Rob Lowe.

L'auberge espagnole

Comédie. Venu à Barcelone finir ses études en sciences économiques, Xavier s'installe dans un vaste appartement. Mais, il va devoir le partager avec sept autres étudiants européens, tous de nationalités différentes. Avec Romain Duris, Cécile de France et Audrey Tautou.

À l'affiche

L'agent Cody Banks

(Agent Cody Banks) Aventures, pour tous. Des adolescents américains sont recrutés par les services spéciaux de leur pays pour des missions secrètes. Avec Keith David, Ian McShane et Frankie Muniz. Durée : 102 minutes. ○○○

Chasse à l'homme

(The Hunted) Action. Un agent du FBI spé-

cialiste du dépistage en forêt met la main au collet d'un dangereux tueur en série qui assassine les chasseurs de chevreuils. Avec David Griffiths, Benicio Del Toro et Connie Nielsen. Durée : 94 minutes.

Remue-ménage

(Bringing down the house) Comédie, pour tous. Un père de famille prend conscience que sa vie est ennuyante à mourir. Afin de mettre un peu d'action dans sa vie, il décide de chatter sur Internet. Peu de temps lui est nécessaire pour rencontrer une femme qui lui semble intéressante. La femme en question s'avère une prisonnière qui vient tout juste de s'évader de prison. Avec Queen Latifah, Eugene Levy et Steve Martin. Durée : 105 minutes. ○○○

Gloups, je suis un poisson

Film d'animation, pour tous. Profitant de l'absence de leurs parents, Fly, sa petite sœur Stelle et leur cousin Charles filent vers l'océan pour aller à la pêche. Malheureusement, la partie tourne court suite à la découverte par les enfants d'un laboratoire secret où vit le professeur Crevette. Durée : 80 minutes.

Le pharmacien de garde

Suspense, horreur, 13 ans et plus. Yan Lazarrec est apparemment un homme paisible. Pharmacien et écolo, il soulage l'humanité au quotidien avec ses potions et se bat pour la pro-

BOX OFFICE QUÉBÉCOIS

TOP 5 Du 14 au 16 mars 2003

Compilé par Alex Films Recettes

1	Les larmes du soleil	149 332
2	Chasse à l'homme	139 701
3	L'agent Cody Banks	58 562
4	Comment perdre un mec en 10 jours	56 761
5	Remue-ménage	34 800

téger à long terme contre les pollueurs qui la ravagent. Lazarrec n'a donc pas de mauvaises intentions, mais la folie s'empare de lui. Avec Vincent Perez, Guillaume Depardieu et Clara Bellar. Durée : 90 minutes. ○○○

Cette chronique est publiée en collaboration avec le Cinéma 9. Pour connaître l'horaire complet des films, composez le 568-6070 ou naviguez sur Info07.com

Cinéma répertoire

Cinéma Bytowne
325, rue Rideau, 789-9456

Spider (jusqu'au 27 mars), Standing in the Shadows of Motown (21 au 23 mars), El crimen del Padre Amaro (21 au 26 mars), The Quiet American (28 et 29 mars), Balzac (28 et 29 mars)

Théâtre Imax

100, rue Laurier, secteur Hull, 776-7006

Jusqu'au 30 mars: Montagnes russes, Station spatiale, Montagnes de feu, Les feux du Koweït, Baleines, Les Ours (jusqu'à l'été), Les Chimpazés de Jane Goodall

Festival de films de l'Outaouais

Cinéma 9, Musée canadien de la nature, Cinéma des Galeries d'Aylmer

Visitez le site web du Festival pour connaître l'horaire de tous les films à www.offestival.com (du jusqu'au 21 mars)

24^e Salon du Livre de l'Outaouais

Les préparatifs vont bon train au Palais des congrès de Gatineau car, dans quelques jours à peine, le Salon du livre de l'Outaouais ouvrira ses portes. Dès 17 h, mercredi le 26 mars, les invités, les participants, les bénévoles et les organisateurs du Salon du livre de l'Outaouais accueilleront le public pour cette 24^e édition du Salon du livre de l'Outaouais, qui se déroulera durant 5 jours, sous la présidence d'honneur de l'auteur Naim Kattan.

À l'occasion de cette soirée d'inauguration, tous les visiteurs pourront accéder gratuitement au Palais des congrès pour découvrir à leur guise les nouveautés littéraires. De plus, à compter de 18 h, le public pourra assister à la traditionnelle cérémonie d'ouverture qui, cette année, sera partiellement diffusée, en direct, à la télévision de Radio-Canada, dans le cadre de l'émission **Ce Soir 18 heures**.

À 18 h 30, suite à la cérémonie officielle d'ouverture, la comédie radiophonique inédite de l'auteur Stéfan Psenak, intitulée **Perte de mémoires**, sera enregistrée devant public pour être diffusée le samedi 29 mars, sur la Première Chaîne de Radio-Canada 90.7 FM, au cours de l'émission **Divines tentations**, animée par Danièle Grenier.

Au programme de ce 24^e rendez-vous des amoureux du livre, une variété d'animations qui saura combler grands et petits : des **ateliers scolaires**, un **marathon d'écriture**, des **conférences**, des **entrevues en tête à tête ou interactives** avec des auteurs fascinants; des rencontres au cours desquelles écrivains, artisans du livre et animateurs font « **Le tour de la question** » sur des sujets brûlants d'actualité; une panoplie d'activités autour de la **bande dessinée**; des **5 à 7 littéraires** remplis de bonnes surprises; des **jeux**, des **concours** et des **tirages**; des **séances de dédicace**; une soirée de **poésie**; des **jongleurs de mots**; des spectacles pour enfants; des **soirées musicales** savoureuses et plein d'autres **surprises** ! Pour de plus amples renseignements sur les horaires et les détails de la programmation 2003, le public est invité à se procurer le programme officiel du Salon du livre de l'Outaouais, disponible dans l'édition du 22 mars du quotidien LeDroit ainsi que dans une cinquantaine de lieux publics de la région.

Quelques indiscretions avec... Caroline Néron

Anick Charette

charette@transcontinental.ca

Caroline Néron, que l'on a découverte dans la télésérie *Divas*, ne sera pas de retour dans *Tribu.com*, elle qui entreprend une carrière en musique avec un tout premier disque qu'elle lancera dans à peine deux mois. Rencontrée lors de son passage dans la région à l'occasion du Festival du film de l'Outaouais, elle qui a joué dans le court métrage *Ice Cold*, la comédienne au sourire dévastateur et à la voix enrouée a accepté de nous dévoiler quelques indiscretions...

Ta bouffe réconfortante?

Patates pilées, steak haché tout égrainé, avec des petites fèves! Il faut que ce soit ma mère qui le fasse! J'ai parfois des phases où j'ai vraiment besoin de ma mère, genre une ou deux fois par année, et c'est ça que je lui demande. Ça pis de la soupe Lipton, poulet et nouilles!

La personne qui te fait le plus rire?

Mon père me fait beaucoup rire.

Ton breuvage préféré?

Je pense que c'est du lait... J'adore le lait! Il faut qu'il soit frais, et maximum 2%.

Ta mauvaise habitude?

J'en ai plusieurs! Hmmm... (elle pense) Je me mange la peau autour des ongles.

Ta ligne de conduite

ou ton proverbe préféré?
Tu récoltes ce que tu sèmes. C'est une philosophie de vie. Pour moi, il n'y a rien de gratuit. Il faut que tu travailles dans la vie. Et je crois beaucoup aux coïncidences et souvent, c'est parce que t'as mis un effort en quelque part... t'as semé une graine. Comme pour la musique, ça faisait longtemps que je chantais, mais j'ai jamais arrêté même si je savais pas que j'allais vraiment entreprendre une carrière là-dedans.

As-tu des superstitions?

Oui, si je dis 'jamais', il faut absolument que je touche du bois. Je suis du genre à arrêter ma voiture pour aller toucher un arbre!

As-tu des phobies?

Les araignées: je trippe pas. Mais c'est surtout le noir. Et je suis un petit peu claustrophobe.



Caroline Néron s'apprête à lancer son premier disque. Elle ne reviendra donc pas dans *Tribu.com*. Photo: Marie-Eve Bouchard

Quelle est la qualité que tu admires le plus chez autrui?
Être vrai. L'authenticité.

Ton souvenir d'enfance préféré?

J'ai tellement de beaux souvenirs d'enfance! C'est sûrement la fête de Noël, les occasions de se retrouver en famille... les cadeaux.

CINÉMA DES GALERIES AYLMEYER
Horaire du 21 au 27 mars 2003
400, boul. Wilfrid-Lavigne, Aylmer

*Aucun laissez-passer accepté

*DREAMCATCHER (v.o.a.) 13+HOR.
Matinée sam. & dim. 12H50 - 3H45
Tous les soirs 6H50 - 9H45

*AGENT CODY BANKS (v.o.a.) G
Matinée sam. & dim. 1H15 - 3H20
Tous les soirs 7H15 - 9H20

TEARS OF THE SUN (v.o.a.) 13+VIOL.
Matinée sam. & dim. 1H10 - 3H40
Vend. au merc. 7H10 - 9H40
Jeudi 9H40

THE LIFE OF DAVID GALE (v.o.a.) 13+
Matinée sam. & dim. 1H00 - 3H30
Tous les soirs 7H00 - 9H30

EN CINÉ-RÉPERTOIRE
LE NEG⁺ (v.o.f.) 13+Langage vulgaire
Jeudi 7H10

Ciné-info : 248-2526

Bonjour!
Je vous invite à venir me rencontrer.
12 ans d'expérience
Spécialiste en coloration
Martin Touchette, Styliste
368 Main, Gatineau
643-9801

J'ose Coiffure
L'ORÉAL
Salon Elite

EN ESPADRILLES POUR LA SANTÉ MENTALE



Rejoignez-vous
à nous
le dimanche
13 avril

Les employés de la Sporthèque de Hull confirment leur participation pour 2003 et vous lancent un défi! Pour plus d'informations, contactez la Fondation Pierre-Janet 776-8000



Week-end musical

Un mélange des genres signé Bia

Marie-Eve Bouchard
bouchardme@transcontinental.ca

Étrangement, c'est un jour de tempête hivernale que le troisième opus de Bia s'est doucement glissé sur les tablettes des disquaires. Un agréable rayon de soleil nommé simplement «Carmin» qui comme ses prédécesseurs, est une chaude invitation aux voyages tant musicaux qu'imaginaires.

Rayonnante, Bia parle avec bonheur de son petit dernier qu'elle a choisi d'offrir avant tout à son public grandissant du Québec avant de le faire voyager de par le monde. «Le troisième album représente quelque chose d'important à mes yeux et il était pour moi un défi», confie la chanteuse d'origine brésilienne.

Après le succès de «Sources», Bia admet avoir eu besoin de communiquer autre chose. «J'avais un tas de chose à dire, mais j'avais surtout le goût d'utiliser un nouveau langage musical pour le faire. Je voulais à la fois conserver le côté minimaliste de «Sources», tout en utilisant les possibilités qu'offre l'enregistrement studio», explique la chanteuse. Ainsi donc se glisse en «Carmin» un heureux mélange des genres. Des arrangements, beaucoup d'arrangements et parfois aussi de la simplicité... «J'ai exploré beaucoup. J'y ai mis des cordes, de la flûte, des voix, des chœurs. C'est une approche très différente de l'autre album qui était très nu sur le plan musical, presque un album live, confie Bia. Bien que ce soit merveilleux le son live, j'avais envie de m'amuser avec toute la créativité que l'on retrouve en studio. Je me suis entouré de gens qui comme moi avaient envie de mettre juste ce qu'il fallait d'instruments pour rendre les pièces plus riches.»

En Robson Galdino et Érik West-Millette, Bia a donc trouvé deux complices qui, chacun à sa façon, lui apportent beaucoup. «Robson Galdino m'a beaucoup soutenu dans mes bases brésiliennes, tandis qu'Érik West-Millette m'a permis, avec son côté plus nord-américain, d'explorer un peu plus dans ce genre de musique». Parce que, à tort, on qualifie irrémédiablement les chan-



Un nouvel album, «Carmin» comme un tendre rayon de soleil de la part de Bia.

sons de Bia soit de bossa nova ou de samba. «Mais je me plais pourtant à mélanger les genres. Comme le sont d'ailleurs mes origines, affirme-t-elle en parlant de son enfance qui s'est déroulée entre le Chili, le Pérou et le Portugal. Ma musique n'a pas qu'une seule identité, je la trouve plutôt métissée».

Plus heureuse que jamais Bia vit avec intensité tous les moments de sa carrière. En particulier lorsqu'elle se retrouve sur scène. «Je m'y sens à la maison, chez-moi», assure Bia qui espère avoir la chance de venir présenter ses nouvelles pièces dans la région soit au mois de juin ou juillet lors d'une première tournée ou à l'automne prochain.

CRITIQUE DISQUES

Fabien Gerolami

AFI
Sing the sorrow

AFI (A Fire Inside) vient de passer aux ligues majeures en signant avec Universal, et on le remarque dès la première pièce de l'album. La production est impeccable, le son très clair. Ils restent tout de même fidèles à leur son punk hardcore assaisonné d'un brin de gothique. Musicalement, on pense aux Misfits de l'ère Danzig. Cet album se veut une suite logique de leur dernière offrande, *The Art of Drowning*, mais en continuant tout de même à expérimenter. Comme l'utilisation de violons, bruit de pluie, son de cloche et même une petite passe de beat techno sur une chanson. Le tout crée des ambiances froides très réussies. *Sing the sorrow* fera sûrement partie de mon top 5 de l'année 2003. ★★★★★

Le disque compact a été prêté gracieusement par le HMV des Promenades de l'Outaouais, 568-0435.



Les Constructions La Verendrye

Une qualité remarquable. Un confort garanti

NOUVELLE PHASE
MAINTENANT OUVERTE

- Unifamiliale (Bungalow et 2 étages)
- Financement disponible
- Près d'une école primaire et secondaire

Venez découvrir un concept qui vous séduira.

Chez nous, tout est inclus, pas de surprise, un service personnalisé et une écoute attentive pour vous permettre de répondre à vos besoins.



INCLUS :
plus de 5000\$
d'extra

Maison modèle
107 Victor Hugo
Ouvert lun. au jeu.
15 h 30 à 20 h
sam.-dim.
12 h à 16 h 30
ou sur rendez-vous
en tout temps :
(819) 663-0003



Les Constructions
La Verendrye



PROJET DOMICILIAIRE
WWW.VISITESD.COM/LES HAUTEURS



RBO 8244-6006-54

Francine Sirois

Agent immobilier affilié
(613) 248-5801
RE/MAX Vision (1990) inc.
Courtier immobilier agréé

Maison ouverte

Dimanche le 23 mars 2003 de 14 h à 16 h
au 45, avenue Citadelle, Hull



Les Hebdomas

Transcontinental en Outaouais

tiennent à féliciter le journal LeDroit

pour son 90^e anniversaire de fondation!

Salon de

Golf™

+ SPORT & LOISIRS



Du 28 au
30 mars 2003

GATINEAU - OTTAWA



Hilton
Lac-Leamy



Pour informations et réservations
contactez l'un de nos
spécialistes!

Sportvac Golf Tours

Pour obtenir notre brochure
saison 2003
contactez-nous au

(514) 861-7587

1-888-SPORTVAC

www.sportvac.com

DESTINATIONS
PRINTEMPS
2003

MYRTLE BEACH	DAYTONA	ORLANDO FORT LAUDERDALE
À partir de: 659\$ Prix par personne, taxes en sus.	À partir de: 689\$ Prix par personne, taxes en sus.	À partir de: 979\$ Prix par personne, taxes en sus.
BILOXI MISSISSIPPI	TREMBLANT	MANOIR RICHELIEU MONT SAINTE-ANNE
À partir de: 1399\$ Prix par personne, taxes en sus.	À partir de: 229\$ Prix par personne, taxes en sus.	À partir de: 229\$ Prix par personne, taxes en sus.

UN SALON DE GOLF, SPORTS ET LOISIRS RÉINVENTÉ!

Vision Hullywood innove cette année dans la présentation de son Salon annuel de Golf, Sports et Loisirs! En effet, le Salon se déplace au Centre des Congrès de l'hôtel Hilton Lac-Leamy et aura lieu du 28 au 30 mars.

L'aménagement des kiosques et toute la décoration ont été conçus selon un design qui s'inspire d'un parcours de golf de 9 trous, avance le grand manitou de l'événement, Pierre Desforges, directeur général de Vision Hullywood. «Nous n'avons

rien ménagé pour créer un environnement propre au golf, dit-il. Notre salon innove en ce sens qu'il n'y a pas qu'un alignement de kiosques mais bien un concept qui représente bien l'esprit de notre Salon. Et tout a été réalisé ici, par des gens de la région, et tous les matériaux et équipements ont été achetés chez les marchands locaux, question d'accroître l'impact économique du Salon.»

Un filet de golf viendra compléter la décoration de ce Salon qui passe donc d'une envergure locale à un



L'équipe de Vision Hullywood se compose de Denys Gravelle, communications et service à la clientèle, Roxanne Crain, directrice du marketing, Pierre Desforges, directeur général, Karen Derouin, représentante, Serge Deslongchamps et Fernand Lefebvre, directeur technique.

L'événement TRACTION INTÉGRALE

FORESTER X 2003

319\$/mois*

0 Dépôt de Sécurité
Transport & Préparation Inclus

"A obtenu la cote la plus élevée aux essais de collision frontale de l'IIHS (L'Institut des Assureurs Américains)"



Financement disponible à partir de **1,8%**

NOUVEAU
Informez-vous du plan de protection SUBARU

L'hybride la plus sécuritaire de sa catégorie!

Traction intégrale à prise constante

Climatiseur, freins ABS, moteur 2.5l, 165 ch., transmission manuelle à 5 rapports et plus encore!

SUBARU
L'atTraction intégrale™

Gatineau SUBARU

...aussi fiable que la marque

267 Notre-Dame, Gatineau 643-4341

*Offre d'une durée limitée pour les particuliers admissibles disponibles auprès de Primus Financement Automobile pour la location d'une Forester X 2003, T.M. à 5 rapports. La mensualité de 319 \$ est basée sur un terme de 48 mois avec une allocation de 20 000 km/année (0,08 ¢ le km excédentaire). L'acompte requis est de 3 895 \$. Aucun dépôt de sécurité requis. La première mensualité est payable à la prise d'effet du plan de location. Transport & préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le véhicule peut différer de l'illustration. Voir le concessionnaire Gatineau Subaru pour plus de détails.

Salon d'envergure internationale. «Des exposants du Québec, de seront présents au Salon», rajoute M. Desforges. Le concept de cette décoration est l'œuvre de Michel Hopson de la compagnie Métal Art de la région.

Parlant des entreprises d'ici qui ont été encouragées dans tout ce processus, M. Desforges tient à remercier plus particulièrement Michel Hopson de Metal Art pour le présentoir et la conception; Rieux et Fils, dont Alain Rieux, pour les tapis; les Rampes Sécur, et Yvon Bélisle, pour le mur d'aluminium et la structure du filet de golf; Bungee Banner et Patrick Molla pour la bannière; Rona l'Entrepôt et Martin Lacasse pour la quincaillerie; Freeman Decoration et Brian Glub pour l'aménagement; Musique Adagio, M. Mario Lafrance, son et équipement sonore et Grand and Toy et Bob Côté pour les sacs de golf.

Un Salon pour tous

De par la variété de sa programmation et de ses exposants, ce Salon s'adressera à tous les adeptes de golf, débutants ou non, hommes ou femmes, ainsi qu'aux amateurs de sports et de plein air. Autant les exposants, dans les kiosques, que

les différentes cliniques sauront plaire à un large public. «À la veille de débiter la nouvelle saison de golf, les conseils judicieux sont avisés pour connaître du succès», poursuit Pierre Desforges.

D'ailleurs, les meilleurs terrains de golf de la région seront représentés au Salon. De l'équipement de golf, des cliniques de golf et autres sauront retenir votre attention. Tout comme l'aire de pratique avec les bâtons de golf de marque Callaway, Jazz, Top Flite et la ligne de bâtons de 300 à 600 cc. Les nouveaux gadgets seront également au rendez-vous.

Les heures d'ouverture du Salon sont de 12h à 21h le vendredi, de 10h à 20h le samedi et de 10h à 17h le dimanche. Le coût d'entrée est de 8\$ par personne et c'est gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. L'achat d'un billet comprend une ronde de golf au club Algonquin de Messines, d'une valeur de 27\$, et un rabais de 10\$ au club de golf Héritage, selon les modalités inscrites sur le billet. Le stationnement est gratuit. Pour obtenir de plus amples informations sur le Salon, vous pouvez naviguer sur le site Internet du Salon à : www.hullywood.com

AssurExperts Allard & Myre Inc.

LES EXPERTS EN SERVICE POUR TOUS VOS BESOINS EN ASSURANCE :



Automobile - Habitation - Commercial - Services financiers - Abris fiscaux

Rencontrez-nous au SALON DU GOLF dans la section santé pour participer à notre tirage et pour vous informer sur NOS RABAIS ET PROGRAMMES SPÉCIAUX.

(819) 663-6969 (819) 561-0821



RAYMOND BERNARD A.V.C.



SYLVIE MYRE D'AOUST C. d'A. Ass.



MICHEL DUCIAUME C. d'A. A.

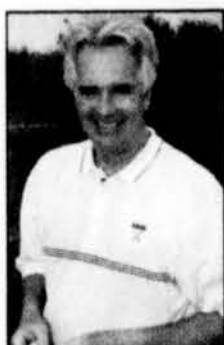


JOANNE ALLARD ROCHON C. d'A. Ass.

UN SALON EN TROIS THÈMES

Le golf occupe la place la plus importante au Salon de Golf, Sports et Loisirs. On y découvrira également une section consacrée à la santé et une troisième partie dédiée aux loisirs et aux sports en général.

« Grâce à la collaboration et à la participation de plusieurs intervenants, l'édition 2003 du Salon de Golf, Sports et Loisirs s'internationalise et offrira aux consommateurs de l'Outaouais québécois et ontarien une panoplie élargie de kiosques d'information sur divers sujets », explique le directeur général de Vision Hullywood, promoteur de l'événement, Pierre Desforges.



Yvan Beauchemin



Jean-Louis Lamarre

Un Salon en trois thèmes, dit-il fièrement. Côté golf, on retrouvera des kiosques sur les nouveautés en matière d'équipements, de vêtements, d'accessoires et de gadgets de même que des kiosques sur différents parcours et différentes destinations de golf dans la région, ailleurs au pays, aux États-Unis et même au Maroc. Un champ de pratique intérieur sera aménagé pour permettre aux amateurs d'essayer les nouveaux bâtons disponibles sur le marché.

Des professionnels du golf seront aussi sur place pour dispenser de judicieux conseils, comme les professionnels Jean-Louis Lamarre, Yvan Beauchemin, Yvan Dolan et Michel Dagenais. Ces deux derniers pros du golf, originaires de la région, présenteront le concept Swingflex. Le journaliste réputé du monde du golf, Serge Deslongchamps, sera aussi sur place pour animer des



Yvan Dolan et Michel Dagenais, originaires de la région, présenteront le concept Swingflex.

conférences et ateliers.

La santé

Dans la section santé, différents spécialistes du musculo-squelettique et de la santé seront sur place pour vous informer et conseiller sur les bienfaits d'une bonne condition physique. Ils offriront même des traitements gratuitement. On parle ici de chiropraticiens, de physiothérapeutes, de massothérapeutes, d'acupuncteurs et autres. Les consommateurs pourront également bénéficier d'un programme de mise en forme (pré-golf) où on analysera votre flexibilité, votre force et votre endurance physique.

Le spécialiste en bio-mécanique, Marc Cormier de Gatineau, sera également sur place pour donner des conférences. M. Cormier, le podiatre des vedettes, tels que Jean-Luc Brassard et des golfeurs de la PGA, applique des mesures préventives afin d'améliorer la performances des athlètes.

Loisirs et sports

Finalement, le Salon s'intéresse aux loisirs et aux sports en général avec la musique, les glissades d'eau et autres.

Et, pour couronner le tout, deux anciens joueurs du Canadien de

Montréal, Pierre Bouchard et Léo Gravelle, seront au Salon le samedi 29 mars, de midi à 16h, afin de rencontrer les gens présents. En soirée, dès 20h, ils pourront aussi être rencontrés au restaurant East Side Mario du secteur Hull. Une présentation de Transaction de Hull, Coors Light, CKTF et East Side Mario. Au cours de cette soirée, deux prix, des Albatros, seront remis pour le plus beau kiosque du Salon et un autre pour la meilleure représentation. Un comité de jury, formé surtout de gens des médias, aura la lourde tâche d'effectuer ces deux sélections.

Golf à la Carte

Jouez au golf

sur plus de **30 terrains** à partir de **11,49\$** chaque partie

Coût d'adhésion 2003

à partir de **69⁹⁵\$**

Prix spécial pour junior

site web : www.golfalacarte.com

Outaouais 246-3529 • Laurentides 1-877-246-3529

UNITED Floors Licence R.B.Q. No 1340-7283-06

Rieux et Fils Ltée

1236, boul. Maloney Est, Gatineau

Vente de tapis, vinyle, céramique et bois franc, peinture, service de décoration

Tél. : (819) 663-6862 (819) 663-6863
 Téléc. : (819) 663-6581

QUE DIRIEZ-VOUS D'UN CADEAU DE BIENVENUE?

HYPOTHÈQUE À TAUX FIXE : PLUS AVANTAGEUSE QUE VOUS LE PENSIEZ

Remise en argent de

6%

de la valeur de votre hypothèque*

Recevez une remise en argent de 6% de la valeur de votre prêt, jusqu'à concurrence de 15 000\$. Vous pourrez ainsi disposer de ce montant comme bon vous semble : rénovation de votre nouvelle demeure ou encore, paiement des frais tels que la taxe de mutation ou les frais de notaire.

Que ce soit pour l'achat de votre première maison ou pour le renouvellement de votre hypothèque, profitez de cette offre très avantageuse! À la Banque Nationale, on sait comment vous souhaiter la bienvenue!

Pour plus d'information 1 888 TELNAT-1
www.bnc.ca



LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

* Certaines conditions s'appliquent. Offre sujette à l'approbation du crédit et d'une durée limitée.

DES PRIX À GAGNER



Venez rencontrer
PIERRE BOUCHARD
 au East Side Mario's, à Hull
le samedi 29 mars à 18 h
 en collaboration avec

 énergie 104.1 

East Side Mario's
 «Le restaurant officiel du Salon de Golf»

Galerias de Hull, 320, boul. St-Joseph, Hull • 776-6607



Denys Gravelle, responsable du service à la clientèle chez Vision Hollywood. Pierre Desforges, directeur général de Vision Hullywood.

Virginia is for Lovers

RESTAURANTS • HÔTELS • GOLFS • ATTRACTIONS

50% OFF FOR CANADIANS DE RABAIS POUR LES CANADIENS
 VIRGINIA • VIRGINIE

Loonie Savers
 "Rabais Dollars"

1-800-675-3230
 www.virginia.org/loonie

 Club de golf LE SORCIER

OUVERTURE CET AUTOMNE

669-9797

Club de golf Touraine

VENEZ NOUS VOIR EN GRAND NOMBRE AU SALON DU GOLF ET PROFITEZ DE NOTRE RABAIS DE 25% À L'ACHAT DE 10 PARTIES...

827-1882

Le Salon de Golf, Sports et Loisirs, en plus de divertir et renseigner, permettra à des visiteurs de mériter des prix très intéressants.

Tout d'abord, sur la surface gazonnée, qui servira de mini-putt, plus de 5 000\$ en prix seront à gagner. Les profits seront versés à la Fondation Golf-Études Outaouais. Puis, le fameux concours de la compagnie Métal Art mettra à l'enjeu un ameublement modulaire, au design du golfeur, servant à recevoir un cinéma maison.

Ce décor original, d'une valeur de 10 000\$, sera en montre au Salon (une réalisation de Michel Hopson) et les visiteurs qui compléteront le coupon de participation au kiosque Sportvac Tours seront éligibles au concours. Le tirage aura lieu le dimanche 30 mars, 14h. Une gracieuseté de Metal Art et Sportvac Tours, en collaboration avec Vision Hollywood et Dumoulin Électronique.

À noter que Golf International offrira gratuitement 3 000 exemplaires de son magazine aux visiteurs du Salon. De plus, les organisateurs du Salon invitent les organisateurs de tournois de golf à venir réserver leur tournoi avec les terrains les plus prestigieux de la région Gatineau-Ottawa.



À GAGNER

un quatuor de golf



AU CLUB DE GOLF Eagle Creek

Transport en limousine du Casino Lac Leamy Valide de juin à octobre 2003

Coupon pour le tirage Joute de golf Eagle Creek

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

Déposez le coupon au kiosque 76 Secteur Santé Surface Gazon



Le Regroupement des gens d'affaires

DE LA CAPITALE NATIONALE



Le Regroupement des gens d'affaires de la Capitale nationale (RGA) rassemble plus de 400 gens d'affaires, entrepreneur(e)s et dirigeant(e)s provenant de l'Est ontarien et de l'Outaouais.

Ensemble, ces membres génèrent un pouvoir d'achat dans les milliards de dollars.

Élargissez vos horizons! Joignez-vous dès aujourd'hui

289-A, chemin Montréal, Ottawa (Ontario), K1L 6B8
 Tél. : (613) 744-3037 · Téléc. : (613) 744-3572
 www.rga.ca · info@rga.ca



PRO ORTHOTEK
 LABORATOIRE ORTHOPÉDIQUE

Prenez soin de vos pieds et assurez-vous qu'ils soient en bonne santé !



DOULEURS AUX PIEDS ?
 Orthèses plantaires assistées par ordinateur



Prenez rendez-vous pour consulter nos orthésistes du pied ?

252 St-Antoine, Gatineau
819-568-3333

Activités continues

Événement spécial

Visites guidées de l'exposition sur Suzor-Côté

Musée des beaux-arts du Canada, 380, rue Sussex à Ottawa, 990-1985 • (jusqu'au 11 mai) tous les samedis à 13h, gratuit avec l'entrée à l'exposition

Salon du livre de l'Outaouais

Palais des congrès, 200, Promenade du Portage, secteur Hull, 77-LIVRE • (du 26 au 30 mars) 9h à 21h (sauf le vendredi de 17h à 21 h et le dimanche de 9h à 17h), 6 \$ (adultes), 3 \$ (adolescents) et gratuit (enfants de 12 ans et moins)

Musique

Pierre Lalonde

Théâtre du Casino, 1, boul. du Casino, secteur Hull, 1-800-361-4595 • (jusqu'au 9 avril), 13h30, 12 \$

Série Pops dans la Gloire de la comédie musicale hollywoodienne

Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • (20 au 22 mars) 20h, billets à partir de 33,50 \$

Helmut Lotti, «My Tribute to the King»

Théâtre du Casino, 1, boul. du Casino, secteur Hull, 1-800-361-4595 • (23 et 24 mars), 20h, 79,80 \$

Théâtre

Vol au-dessus d'un nid de coucou

Théâtre de l'Île, 1, rue Wellington, secteur Hull, 595-7455 • (jusqu'au 12 avril), 20h, 25 \$, 22 \$ (ainés et étudiants), 10 \$ (5 à 17 ans)

Aux voleurs

Centre francophone de Vanier, 270, avenue Marier à Vanier, 746-0611 • (21 et 22 mars) 20h, 10 \$ et 8 \$ (ainés et étudiants)

Unity, mil neuf cent dix-huit

Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • (du 27 au 29 mars et les 4 et 5 avril) 19h30, billets à partir de 28 \$

J'allume une étoile

Studio l'Avant-Première, 432, boul. Alexandre-Taché, secteur Hull, 246-3488 • (21-22-28 et 29 mars et les 4-5-11 et 12 avril) 20h, 10 \$

Des mondes possibles

Nouvelle-Scène, 333, promenade King Edward à Ottawa, 241-2727 • 20h, 22 \$ (adultes) et 17,50 \$ (ainés et étudiants)

Danse

10 Gates Dancing/Tedd Robinson Reclusive Conclusions and other duets

Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • (jusqu'au 22 mars) 20h, 21,50 \$

Humour

Lise Dion

Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-jeunes, secteur Hull, 243-2525 • 20h

Vendredi, 21 mars

Événement spécial

Contes nomades avec «Le rabbin intarissable» de Denis Franco

Quatrième Salle, Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 20h

Musique

Les Vendredis du Conservatoire

Salle Fernand-Graton, Conservatoire de musique de Gatineau, 430, boul. Alexandre-Taché, secteur Hull, 772-3283 • 19h30

Piazzolla Sinfonico

Pavillon Tabaret, Université d'Ottawa, 550, rue Cumberland à Ottawa, 771-6454 • 20h, 15 \$

Théâtre

Des roches dans ses poches

Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-jeunes, secteur Hull, 243-2525 • 20h, 30 \$ et 25 \$ (ainés et étudiants)

Humour

Dorice Simon

La Basoche, 120, rue Principale, secteur Aylmer, 685-5033 • 20h, 18 \$

Samedi, 22 mars

Événement spécial

Redskins, Tricksters and Puppy Stew

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur Hull, 776-7000 • 19h, 8 \$

Atelier sur la poste

Musée canadien de la poste, 100, rue Laurier, secteur Hull, 776-7000 • 13h, gratuit avec l'entrée au Musée

Musique

Musica da Camara - Harpes et cordes

Salle Jean-Despréz, 25, rue Laurier, secteur Hull, 595-7455 • 20h, 25 \$

Cours de maître avec Hélène Gagné au violoncelle

Salle Fernand-Graton, Conservatoire de musique de Gatineau, 430, boul. Alexandre-Taché, secteur Hull, 772-3283 • 19h30

David Stewart, Douglas McNabney, Brian Manker et Kyoko Hashimoto

Église Notre-Dame de la Guadeloupe, 30, rue Saint-Onge, secteur Hull, 771-6454 • 20h, 15 \$

Duo Sing

La Basoche, 120, rue Principale, secteur Aylmer, 685-5033 • 19h30

Humour

Peter MacLoed

Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-jeunes, secteur Hull, 243-2525 • 20h, 31 \$ et 26 \$ (ainés et étudiants)

Dimanche, 23 mars

Événement spécial

Atelier sur la poste

Musée canadien de la poste, 100, rue Laurier, secteur Hull, 776-7000 • 13h, gratuit avec l'entrée au Musée

Musique

Die Fledermaus

Chapelle du Pavillon Tabaret, 550, Cumberland à Ottawa, 562-5733 • 15h et 19h, 10 \$ (adultes) et 5 \$ (ainés et étudiants)

Humour

Peter MacLoed

Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-jeunes, secteur Hull, 243-2525 • 20h, 31 \$ et 26 \$ (ainés et étudiants)

Lundi, 24 mars

Événement spécial

Colloque sur Brigitte Haentjens «L'art comme délinquance»

Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 947-7000, poste 754 • 13h à 18h, entrée libre

Musique

Concours CIMF, semi-finale

Salle Fernand-Graton, Conservatoire de musique de Gatineau, 430, boul. Alexandre-Taché, secteur Hull, 772-3283 • 19h30

Mardi, 25 mars

Événement spécial

Atelier littéraire des Outaouais

Bibliothèque Lucien-Lalonde, rue Berri, secteur Hull, 568-0167 • 18h30, gratuit

Jeudi, 27 mars

Théâtre

Les sables mouvants

Multi-collège, 217, rue Montcalm, secteur Hull • 19h30

Vendredi, 28 mars

Musique

The Jw-Jones Blues Band

La Basoche, 120, rue Principale, secteur Aylmer, 685-5033 • 20h, 15 \$

Les Vendredis du Conservatoire

Salle Fernand-Graton, Conservatoire de musique de Gatineau, 430, boul. Alexandre-Taché, secteur Hull, 772-3283 • 19h30, gratuit

«Soirée du bon vieux temps» de l'Association Québécoise des Loisirs Folkloriques - Outaouais

Salle de l'Association Récréative de Templeton, 13 rue Labelle, à Gatineau, 595-2423 • 20h, 5 \$ (membres), 6 \$ (non-membres)

Orgue et quintette à vents

Dominion-Chalmers United Church à Ottawa (angle Cooper et O'Connor), 682-8606 • 20h, 18 \$, 14 \$ et 10 \$

Stephane Wrembel Trio

«Hommage à Django Reinhardt»
Maison Maxime, 187, boul. Labrosse à Gatineau, 669-0909 • 21h, 18 \$

Samedi, 29 mars

Événement spécial

Giguons en coeur!

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur Hull, 776-7000 • 13h et 15h, gratuit avec l'entrée au Musée

Musique

Die Fledermaus

Chapelle du Pavillon Tabaret, 550, Cumberland à Ottawa, 562-5733 • 15h et 19h, 10 \$ (adultes) et 5 \$ (ainés et étudiants)

Diane Dufresne

Théâtre du Casino, 1, boul. du Casino, secteur Hull, 1-800-361-4595 • 20h, 39 \$

Kenny «Blues boss» Wayne

Maison Maxime, 187, boul. Labrosse à Gatineau, 669-0909 • 21h

LA FORMATION PROFESSIONNELLE



Commission scolaire des Draveurs

POUR AVRIL 2003 à votre portée secrétariat

GRATUIT POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC

1485 heures

Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Développer les compétences suivantes : une méthode de doigté, la conception et la présentation visuelle d'un document, la rédaction et la disposition de la correspondance, l'utilisation des outils informatiques ci-après : logiciels de base de données, de traitement de texte, de tableur (Word, Access, Excel) et de communication.

Stage pratique

- Produire de la correspondance en anglais et traduire de la correspondance en anglais.

Programmes admissibles aux prêts et bourses
Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 \$



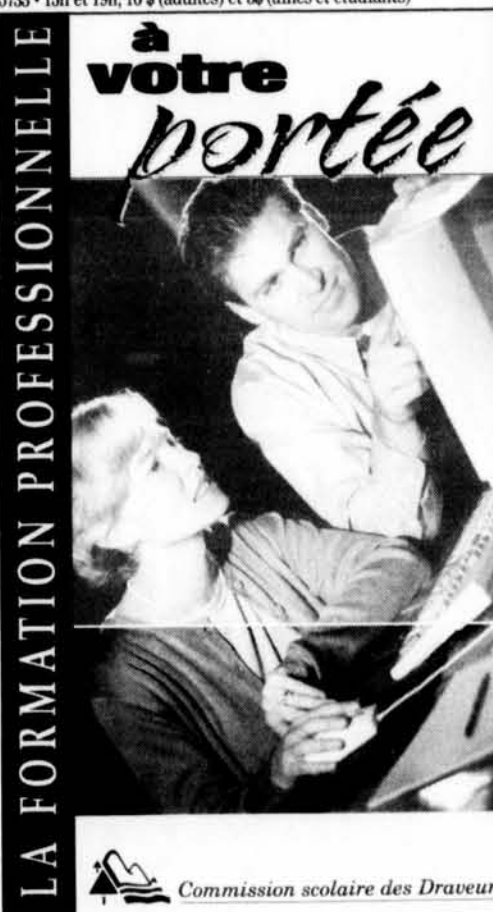
et INSCRIPTION
183, rue Broadway ouest, Gatineau 643-4640
www.csdraveurs.qc.ca/cacs



AVIS DE CORRECTION

À la page 30 du cahier publicitaire de cette semaine, la version anglaise de l'offre de liquidation Martha Stewart Everyday® indique un rabais de 50 %. Cette offre est erronée.

TOUTE la marchandise Martha Stewart Everyday® est réduite JUSQU'À 50 %.



LA FORMATION PROFESSIONNELLE

à votre portée comptabilité

POUR AVRIL 2003
GRATUIT POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC

1350 heures

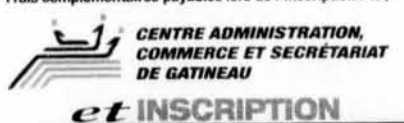
Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Produire des tableaux et des graphiques, effectuer la mise en page de la correspondance liée à la comptabilité.
- Développer les compétences nécessaires pour l'exécution des tâches de comptabilité telles que : calculer, préparer et traiter des pièces justificatives de différents types d'entreprises, effectuer des tâches de fin de période et de fin d'année, produire la déclaration de revenu d'un particulier, implanter un système comptable.

Stage pratique

Programmes admissibles aux prêts et bourses
Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 \$



et INSCRIPTION
183, rue Broadway ouest, Gatineau 643-4640
www.csdraveurs.qc.ca/cacs

Sonia Sarfati : journaliste et écrivaine dans l'âme

Anick Charette

charettea@transcontinental.ca

Comme les nombreux enfants qui chérissent le rêve de devenir acteurs, la petite Sonia Sarfati, elle, rêvait d'écrire des livres. Un rêve qui lui semblait pourtant totalement inaccessible, elle qui croyait qu'il fallait être mort pour être publié, puisqu'elle n'avait lu que des livres d'auteurs décédés...

Aujourd'hui âgée de 42 ans, Sonia Sarfati est l'auteur d'une trentaine de romans jeunesse, en plus de signer des articles dans les pages culturelles de La Presse. Invitée à représenter la littérature jeunesse au 24^e Salon du livre de l'Outaouais, qui se déroulera du 26 au 30 mars, la journaliste et auteure affirme avec conviction qu'elle aurait écrit des histoires même sans être publiée!

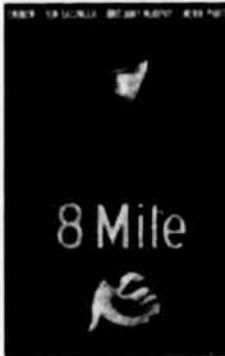
«C'est un vrai bonheur pour moi, de lancer

CRITIQUE VIDÉO

Marie-Eve Bouchard

8 Mile

Si on serait porté à croire que ce film est en fait la vie d'Eminem, il faudra prendre garde à ce que peut nous laisser penser l'industrie cinématographique. En partie inspiré de la vie (mouvementée) du rapper, ce film nous plonge volontiers dans cet



univers dur, touchant, mais surtout habité par la musique. La vie n'est pas facile pour Jimmy Smith Jr. alias The Rabbit (Eminem), entre les boulots minables, les gangs de rue et le fait qu'il soit blanc dans un monde de noirs. Il n'y a que la musique pour lui apporter un peu de réconfort et de rêves. C'est d'ailleurs dans un de ses combats de rap (où l'on doit jouer pendant un laps de temps un rap peut flatter à l'égard de son adversaire) que The Rabbit tentera de se faire accepter, où en fait il jouera sa vie! Une bonne trame sonore, des images vraies et surtout une histoire qui pique notre curiosité. Un bon film même si on n'est pas amateur de ce style musical. Avec également Kim Basinger et Mekhi Phifer. Durée : 111 minutes. ○○○○ (MEB)

Toutes les vidéocassettes ont été prêtées gracieusement par le SuperClub Vidéotron, 355, boul. Gréber à Gatineau, 243-0366.

l'auteure d'origine française. Je n'arrive vraiment pas à me dire que c'est un travail. Je me sens appelé par ces univers fantastiques et je sais que je ne pourrai jamais rencontrer ce genre de personnages dans la rue, alors je m'évade! Ce qui me pousse, c'est vraiment l'évasion que ça me procure, au même titre qu'un bon film par exemple», poursuit celle qui a complété des études en biologie et en journalisme à l'Université de Montréal.

Bien qu'elle souhaitait depuis longtemps écrire des livres, Sonia Sarfati avait commencé plusieurs histoires, sans jamais vraiment les terminer. «Étant fondamentalement journaliste, je suis habituée d'avoir une commande». C'est donc un concours aux exigences bien précises (avec un nombre de pages et un public cible à respecter, de même qu'une date de tombée!) qui a réveillé, une fois pour toutes, son élan littéraire.

Même si son manuscrit n'a pas remporté le concours en question, Sonia Sarfati était désormais décidée à partager son imaginaire. Elle a donc soumis le texte aux éditions Québec-Amérique, qui ont accepté de publier son tout premier livre, «Le pari d'Agathe», qui a obtenu un tel succès qu'il vient tout juste d'être réédité.

Son premier ouvrage venait à peine de faire son arrivée sur les tablettes que Sonia Sarfati recevait déjà des lettres d'enfants et des invitations pour aller rencontrer les élèves dans les écoles. «Je n'avais vraiment pas pensé à cette suite-là, mais j'adore rencontrer les enfants... Surtout dans les salons, où on est entourés de livres et qu'il n'y a pas de devoirs associés à notre rencontre, confie Mme Sarfati, elle-même mère de deux garçons âgés de 10 et 19 ans. C'est pour ça que je continue à écrire pour la jeunesse. Je ne me lasse pas d'être en compagnie de mes lecteurs».

Journaliste passionnée

Visiblement passionnée par son travail d'écrivaine, d'autant plus qu'elle récolte beaucoup de succès, Sonia Sarfati ne voudrait pas pour autant délaisser le monde du journalisme. Curieuse et avide de découvertes, elle pourrait difficilement se passer de toutes les rencontres que son métier lui permet de faire.

«Je rencontre tellement de monde et j'apprends beaucoup. Je suis une étudiante à vie! J'aime aussi la dynamique d'une salle de rédaction, c'est assez spécial», admet celle qui a reçu plusieurs prix de journalisme dans les domaines des loisirs et du plein air.

«Je ne voudrais vraiment pas avoir à choisir entre le journalisme et l'écriture de livres, insiste-t-elle. C'est comme si on me demandait de choisir entre boire et manger... Les deux sont essentiels pour moi.»

Auteure d'une trentaine de publications jeunesse dont «Drôle de peau pour un cabot», «Barouf au pôle nord», «Pas de toutou pour Loulou», «Comme une peau de chagrin» et plus récemment, «Mon petit diable», Sonia Sarfati est



Demander à Sonia Sarfati de choisir entre son travail de journaliste et d'écrivaine serait comme lui demander de choisir entre boire et manger... Photo: Martin Chamberland, La Presse

reconnue pour avoir un sens de l'humour qui sait plaire aux enfants.

Mais par-dessus tout, c'est la justesse des émotions qu'elle dépeint dans ses histoires qui fait que les enfants s'y reconnaissent tant. «Je ne sais pas pourquoi, mais j'arrive à les comprendre parfaitement. Quand j'écris, je parviens à

revivre les émotions de la même façon que je les vivais quand j'avais 12 ans. C'est ce qui fait que les enfants m'adoptent tout de suite», constate la romancière.

Sonia Sarfati se fera d'ailleurs un plaisir de les rencontrer, au Salon du livre de l'Outaouais, plus précisément au stand 46, dans le Palais des Congrès.

CLINIQUE DENTAIRE DUFRESNE et ASSOCIÉS



Dr Marc Dufresne

Dentisterie familiale et esthétique complète
Traitement électronique des réclamations d'assurances

69 Gamelin, Hull 777-4563

Une autre résidence VENDUE par



778-4001

ndu vendu vendu **VENDU**



72 rue de Lusignan, Gatineau

JACQUES DOUCET

MEMBRE DU TOP 1% AU CANADA



PREMIER - 1%

Membre du Top 1% au Canada

ROYAL LEPAGE

VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

COURS DE NATATION



PISCINE CHAUFFÉE

La piscine du Centre hospitalier Pierre-Janet chauffée à 29 degrés celsius

à partir de 40\$

Session d'aquaforme et Cours de natation pour enfants

Début de la session le 22 avril

SANTÉNERGIE
www.kineactif.com

776-8076

20, rue Pharand, Hull J9A 1K7



Centre GÉNÉRATIONS

Pour votre mieux-vivre

S'ÉPANOUIR UN JOUR À LA FOIS!

Soirée de présentation gratuite

Lundi 7 avril 2003, 19 h S.V.P. réservez : (819) 776-0870

«Les dépendants affectifs... du bien bon monde» - débute : 14 avril

Découvrir la dépendance affective, l'apprivoiser et travailler son bonheur.

«Grandir à travers une perte» - débute : 17 avril à Gatineau

Groupe de thérapie de deuil pour h/f ayant vécu une perte importante.

avec FRANCINE LALONDE (services bilingues)
Thérapeute conjugale et familiale.
Consultante en épanouissement personnel et relationnel.



819-776-0870 pagette vocale : 613-247-6258
177-B, boul. St-Joseph, Hull J8Y 3X1

Ozzy Osbourne au Centre Corel

Le pionnier de la musique heavy metal, l'incomparable Ozzy Osbourne sera de passage dans la capitale nationale, le 12 juin prochain, pour prendre d'assaut la scène du Centre Corel à

19h30 ce jour-là, précédé du groupe canadien Finger Eleven et de la formation métal québécoise Voivod. Les billets sont en vente depuis samedi dernier, via Ticketmaster en composant le 755-1111 ou sur Internet à l'adresse www.ticketmaster.ca.

les endroits médiatiques et le prestigieux gala des artistes des prix Juno, au début avril prochain. Ainsi, le Centre Corel, le Hilton Lac-Leamy et le Fairmont Château Laurier se verront recevoir la touche magique des mains de fées de ces experts de la fleur!



Potins Showbizz

par Anick Charette

charettea@transcontinental.ca

La Méga Fureur à Ottawa diffusée ce vendredi



Le Centre municipal d'Ottawa a vibré au rythme de la Méga Fureur, le 13 mars dernier, alors que plus de 10 000 personnes, venues surtout de l'Outaouais, ont assisté à l'enregistrement de l'émission spéciale

qui sera diffusée ce vendredi à 19h30 à l'antenne de Radio-Canada, dans le cadre des Rendez-vous de la Francophonie. La célèbre animatrice Véronique Cloutier et ses invités Luck Mervil, Véronique DiCaire, Nana Mouskouri, Gabrielle Destroismaisons, Jean-François Breault et Aucun Regret ont fait fureur alors que les gars et les filles se sont disputé la victoire du début à la fin! L'équipe des filles était composée de Marie Plourde, Linda Malo, Luce Dufault, Véronique DiCaire et Gabrielle Destroismaisons, tandis que l'équipe des gars pouvait compter sur Jean-François Breault, Luck Mervil, Patrick Groulx, Jean-François Baril et Louis Morrissette. Telle une maman radiieuse, la belle Véronique a accepté de poser pour nous, quelques heures avant l'enregistrement. Photo: Serge Paquin

Le camp d'été anglais C.L.I.C.

Journées complètes

- Pour les 6 à 10 ans
- 1 à 7 semaines (consécutives ou non)
- 5 jours semaine de 8 h 30 à 16 h 30
- Du 30 juin au 15 août
- Service de garde inclus

Toutes les activités se déroulent en anglais : sportives, artistiques, éducatives, récréatives et culturelles



798-3757

Jeannette Lajoie

Places limitées, réservez tôt!

225\$
/semaine

Joel Marc Frappier, fleuriste des Juno

Le maître fleuriste agréé Joel Marc Frappier, de Gatineau, et la Maison de fleurs ont été choisis pour préparer les fleurs des artistes, tous

LA VIE APRÈS LA MORT ET L'AU-DELÀ

La mort, un événement de la vie

Plusieurs d'entre nous avons des questions face à la mort. Où allons-nous après la mort? Pourquoi en avons-nous peur? Pourquoi vivons-nous si nous devons mourir? Reviendrons-nous un jour sur terre?

Un livre paru au début du XXème siècle, «*Dans La Lumière de la Vérité*», Message du Graal de Abd-ru-shin, nous propose des éclaircissements sur la mort. Il nous apprend qu'il est possible de faire face à cet inévitable événement avec sérénité et même avec joie.

Vous êtes cordialement invités à une soirée de réflexion sur ce sujet, samedi le 29 mars 2003, à 19 h 30, à l'Hôtel Clarion (anciennement Auberge des Gouverneurs), 111, rue Bellehumeur, Gatineau.

Frais d'entrée : 10 \$. Renseignements et réservation : 772-0677 ou (819) 428-4367.

Deux Saisons en nomination dans huit catégories

Le Groupe Deux Saisons se retrouve en nomination dans huit catégories lors du prochain Gala de l'APCM (Association des professionnels de la chanson et de la musique) qui se tiendra à Ottawa vendredi prochain. Deux Saisons s'est distingué notamment dans les catégories Meilleur groupe, Meilleur album et Meilleur spectacle, pour la Grande Virée. Un brillant avenir se dessine donc pour ce groupe de chez nous, qui a déjà annoncé une tournée en France du 10 juillet au 6 août.



Tai chi taoïste

Un exercice efficace qui améliore la santé en douceur

Cours débutent

le 8 avril 2003

à 18 h 30

Hull, 765, boul. St-Joseph
Tél. : 595-3305

Société de Tai Chi Taoïste du Canada

En Espadrilles pour la santé mentale!



Joignez-vous à nous le dimanche 13 avril 2003 entre 8 h et 13 h



- Un happening communautaire...
- Le rendez-vous printanier de notre communauté...
- Pour le soutien des soins en santé mentale dans l'Outaouais...
- Des tours de piste à son propre rythme, par des participantes et participants commandités dans une ambiance de camaraderie...
- Un derby des célébrités...
- Un brunch populaire!

Participation : contribution minimale équivalente à 25 \$ par participant (émission de reçu d'impôt)

Pour le brunch seulement : Adultes 9 \$ - Enfants 6 \$

Activités complémentaires : course des célébrités, tours de calèche, musique d'ambiance

Pour informations : (819) 776-8000



Devenez chauffeur de camion professionnel



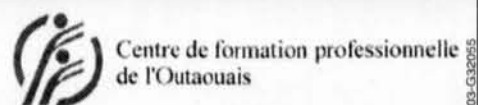
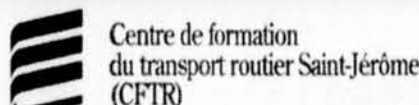
Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) en collaboration avec le Centre de formation professionnelle de l'Outaouais, offre aux résidents de la grande région de l'Outaouais le programme « Conduite de camions » de 615 heures pour 150,00 \$. Cette formation est payée par le ministère de l'Éducation du Québec (MÉQ) et mène à un diplôme d'études professionnelles.

SÉANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle de l'Outaouais
249, boul. Cité des Jeunes (Centre Asticou)
Hull Stationnement 6B / Local A-107

Quand : 27 mars 2003 **Heure :** 18h30 (6h30 p.m.)

RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167 poste 101 OU au CFPO au 819-771-0863 poste 243





L'application ne répond plus. Votre ordinateur est sur le point de planter. Vous avez besoin d'un expert pour remettre votre ordinateur à jour et vous conseiller. Une fois que tout repartira, tapez vite yannick.net

OK

Apprivoisez
Internet, Outlook
et compagnie

yannick.net
installation - support - internet

Pour informations : www.yannick.net

INVITATION

À TOUS LES GENS D'AFFAIRES DE HULL, GATINEAU,
MASSON-ANGERS ET BUCKINGHAM

**La créativité et
l'innovation en
entreprise**

Comment stimuler votre imagination
pour trouver de nouvelles idées

Conférencière :
Maryse Fortin

!dération

Le mardi 25 mars à compter de midi
(atelier débute à 13h)

Hôtel Clarion, 111, Bellehumeur, Gatineau

Le mercredi 26 mars à compter de midi
(atelier débute à 13h)

Restaurant l'Assiette, 725, boul. de la Carrière, Hull

Le mercredi 26 mars à compter de 17h30
(atelier débute à 18h30)

Buckingham Pizza, 421, rue Principale, Buckingham

Inscrivez-vous tout de suite :

Secteur Hull

Alain Faussurier au 771-1094

Secteur Gatineau

Albena Valeva ou Richard Brunelle au 669-1060

Secteurs Buckingham et Masson-Angers

Daniel Brunet au 986-4232

Coût : 20\$, repas en sus.

Démarrez le printemps sur les chapeaux de roue!



Ville de
Gatineau

Emploi
Québec

Ordre des
Professionnels
de Hull

PS. N'oubliez pas
votre carte d'affaires!

Chambre
de commerce
et d'industrie
de l'Outaouais

**Personnalité
du mois**

45, rue de Villebois,
bureau 100
Gatineau, Québec
J8T 8J7

L'ÉCHO CIO

GILLES GIROUARD,
directeur régional Outaouais
et Laurentides de Bell Canada

CLAUDE B. GINGRAS,
président de Ginsberg, Gingras
& Associés inc.

CARMEN RODRIGUE,
directrice générale de
Énergie 104.1

LUC LÉGER,
président de la CCIQ



Claude B. Gingras

Président

Ginsberg, Gingras & Associés inc

Après des études universitaires, M. Gingras entreprend une carrière d'administrateur. En 1980, il devient un des fondateurs de la firme Ginsberg, Gingras et Associés. À l'époque cette petite entreprise comptait deux employés. Aujourd'hui, sous la gouverne de M. Gingras, la firme est

présente dans 11 villes du Québec et de l'Ontario, ils ont 12 syndicats associés et compte pas moins de 80 employés. À titre de responsable des services d'insolvabilité, M. Gingras est, également, associé à la firme d'expert comptables Ginsberg, Gluzman, Fage & Levitz.

Cet excellent gestionnaire contribue au développement de la grande région de l'Outaouais. Il est président de la Fondation Franco-Ontarienne, sa mission est d'appuyer financièrement des initiatives qui promouvoient la culture française en Ontario. M. Gingras possède un esprit d'équipe hors du commun, il est un des membres fondateurs du Groupe d'entraide de Hull, une petite corporation qui a pour but de faire des prêts sans intérêts à des gens démunis.

La communauté fait appel, également, à ses qualités de leader, M. Gingras préside le Gala de Recherches des Hôpitaux Regroupés d'Ottawa. Gala qui aura lieu l'automne prochain. Il participe à une mission économique au Bénin afin d'aider certains pays Africains à se développer économiquement. Toujours pour l'amélioration, M. Gingras est membre de la Commission Forget, en vue de réformer la loi sur l'assurance-emploi. De plus, il participe à de

nombreux comités pour l'avancement de la réforme de la loi sur l'insolvabilité au Canada.

Grâce à sa détermination et à son implication, M. Gingras a reçu plusieurs titres honorifiques. En 1996, sa firme se méritait le prix d'excellence dans la catégorie service de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais. Cet homme d'affaire a été récipiendaire de la Médaille du gouverneur et la Médaille Jubilé de la Reine. Pas plus tard que la semaine prochaine, M. Gingras sera reçu au prestigieux grade de Chevalier de l'Ordre la Pléiade.

Bien que très occupé par son travail, M. Gingras partage ses activités avec sa femme, Mme Claudette Lauzon et à ses deux filles, Chantal et Caroline.

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais est fière d'honorer, un membre gouverneur, la Personnalité du mois de mars, M. Claude B. Gingras.

J L D R
INFORMATIQUE

819.246.7704

SOLUTIONS INFORMATIQUES AVANCÉES

www.jldr.ca

Consultation et analyse de besoins
Intégrateur de solutions d'affaires
(processus-procédures)
Vente de logiciels
Vente d'équipements
Entretien et réparation
Support technique
Installation de réseaux
Formation en milieu de travail

**«PROGRAMME ENTRETIEN
ET PRÉVENTION»**

Allongez la durée de vie de vos
équipements et assurez la fiabilité
de votre réseau.

La téléphonie d'affaires
Une question d'efficacité

vente - installation
formation
système téléphonique
messagerie vocale
câblage téléphonique
et informatique
financement disponible



**Votre système téléphonique
est désuet ?**

Appelez Jean-Claude Des Rosiers (poste 13)

EVOLUTEL
TÉLÉCOMMUNICATIONS

www.evolutel.ca

AVAYA

110, rue Adrien-Robert, Hull
Tél. : (819) 770-7171

De la Vigne à la... Table

**Une aventure
gastronomique
et musicale**

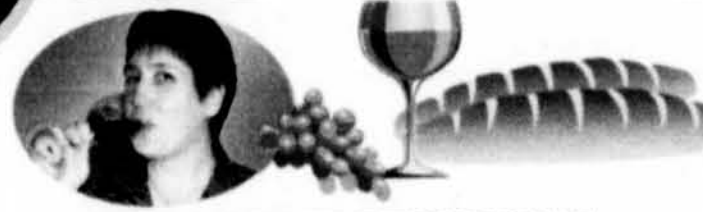
*Cuisine Française régionale
et contemporaine*

Régalez-vous!



**Cafe
Jean-Sébastien Bar**

49, St-Jacques, Hull (Qc)
771-2934



CHRONIQUE VINICOLE

par MARIE-FRANCE MARQUIS

De plus en plus, l'amateur de vin québécois devient curieux et sélectif dans l'achat de ses produits. Pour approfondir vos connaissances et pour raffiner vos techniques de dégustation, plusieurs organismes offrent des cours d'appréciation du vin. Comparez-les et choisissez celui qui répond le mieux à vos besoins. Vos options incluent : L'Amicale des Sommeliers du Québec, www.asq.qc.ca, Johanne Lanthier (770-3751); L'Académie du Vin, avo.capitalnet.com, Benoit Guy Allaire (770-7860); la SAQ, www.saq.com (1-866-873-2020); et la LCBO (en français au 275 Rideau), www.lcbo.com (789-5226).

Campotorbian Ripasso, Valpolicella Classico Superiore 1998, Provolo, Vénétie, Italie (19,80 \$ LCBO)

Ripasso, littéralement « repassé », c'est-à-dire qui subit une nouvelle fermentation sur lies, est une technique de vinification italienne qui accentue la complexité aromatique des Valpolicellas. Le Campotorbian, composé des cépages corvina, rondinella et molinara, arbore une robe de couleur grenat. Son nez, au bouquet séduisant, semble infusé de cerises noires, de chêne fumé, d'épices à cuisson et de torréfaction. Plutôt corsée et charnue, la bouche est caractérisée par une remarquable densité du fruit, par de nobles tanins et par une envoûtante persistance des saveurs. Un Valpolicella flatteur et moderne.

Accompagne bien les raviolis à la viande et les fromages à pâte affinée tel que le manchego.

Chardonnay 2001, Bonterra, Mendocino County, Californie, États-Unis (22,30 \$ SAQ / 19,95 \$ LCBO)

Bonterra est un leader de la culture organique aux États-Unis. La culture organique est axée sur le respect de l'environnement et privilégie les moyens naturels plutôt que les produits chimiques pour vaincre les maladies de la vigne. Grâce à une utilisation judicieuse de la barrique de chêne, le chardonnay de Bonterra se situe à mi-chemin entre le style classique des bourguignons et le caractère gras et chenu des californiens. Son nez explose d'arômes rappelant la pomme, le citron, l'abricot, le beurre et la vanille. Le tout se poursuit sur un palais corsé, sec, riche et crémeux. Un chardonnay américain façonné comme il se doit, avec doigté et élégance.

Bel accord avec des fettuccines aux fruits de mer ou un filet de truite au beurre doux.

Collección 125 Reserva 1996, Julian Chivite, Navarra, Espagne (40,75 \$ SAQ)

Composé à 70 % de tempranillo, à 20 % de merlot et à 10 % de cabernet sauvignon, ce vin rouge espagnol, bien que dispendieux, est l'un des plus intéressants présentement sur les tablettes de la SAQ. Très aromatique, son nez exhale d'amples arômes de cerises et de confiture de prunes qui s'entremêlent allégrement aux relents de noix de coco, de cèdre grillé et d'olives noires. Se révélant plutôt corsé et encore tannique malgré ses six ans et demi, ce Reserva se laissera savourer pendant encore plusieurs années. Une expression espagnole d'envergure et d'une grande complexité.

S'harmonise bien avec un filet de boeuf saignant ou un gigot d'agneau au romarin.

Faites nous part de vos commentaires, vos questions et vos propres découvertes, sur notre site www.info07.com. Marie-France se fera un plaisir de répondre à vos questions. Bonne dégustation!



*Fine cuisine italienne
Ambiance unique*

JOIGNEZ-VOUS À NOTRE FAMILLE

*Réservez tôt
pour les groupes!*

Tél. : 770-7273 Fax : 770-3163
180, boul. St-Joseph, Hull



**Ambiance
tamisée
chaleureuse**

**UN VIN VEDETTE À CHAQUE MOIS
UN 5 À 7 À NE PAS MANQUER!**

Réservez pour Pâques



75, rue Edmonton, Hull, 777-3727
(face au Casino du Lac Leamy)

Vos placements
sont BOUCHONNES?

Appelez-nous
pour une solution
à long terme.



SERVICE COMPLET DE PLACEMENTS



**MEMBRE DU FONDS
CANADIEN DE PROTECTION
DES ÉPARGNANTS**

595-3002
200 Montcalm, Hull (Qc)

*L'amour des
bonnes choses
n'est pas une légende*



Il y a tant de saveurs à découvrir

La «vraie» crêperie bretonne dans l'Outaouais

Spécialités • Viandes sauvages • Poissons • Crêpes bretonnes

39A, Laval, Vieux Hull.
Pour réservation 771-6170



TUSCANOS

*La ou les saveurs
de l'Italie sont à votre portée*

• CHOIX • QUALITÉ • PRIX

106, boul. Gréber, Gatineau
246-2481
710, boul. St-Joseph, Hull
779-5005

Les dégustations

Animateur Richard Charbonneau

29 mars 2003
Grands vins de la Vénétie

26 avril 2003
Vins d'Espagne

24 mai 2003 - Les vins d'Alsace

Coût des dégustations 48,50 \$

Réservations au 771.9462
(Repas, taxes et services inclus)

piz'za-za.

RESTAU BAR À VIN



771-0565

36, rue Laval Vieux Hull

1908 Bistro

*Le temps d'un verre,
pour casser la croûte
ou festoyer, venez refaire
le plein d'amitié au 1908.*

lundi au mercredi - 11 h 30 à 22 h / jeudi - 11 h 30 à 23 h
vendredi - 11 h 30 à 00 h / samedi - 17 h 30 à 23 h
fermé le dimanche



770.1908

70, PROMENADE DU PORTAGE,
VIEUX HULL (QUÉBEC) J8X 2K1